

**Zeitschrift:** Le nouveau conteur vaudois et romand  
**Band:** 91 (1964)  
**Heft:** 9-10

**Artikel:** Billet de Ronceval : simplifier !...  
**Autor:** St-Urbain  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-233667>

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 23.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

*Simplifier ? vite dit... et terriblement long à faire. En disant d'un citoyen :*

*« Il est trop compliqué ! » on le range au nombre des gens qui se débattent dans les « comment dire ? » « je crains que... » « je me demande si c'est bien prudent... » C'est quelquefois de l'habileté, souvent de la sagesse, mais, dans le temps où l'on se méfie des tiers trop entiers, on déplore ces « taterets », ces « manguelions » qui n'arrêtent pas d'arrêter...*

*Bon ! Simplifions ! Mais, par où commencer ? Dans les formules de politesse, clefs des relations sociales ? Comme il y en a trop qui ne sont plus du tout polis, on peut être sûr que la gentillesse va bien partout : on cède le pas au gars pressé, à la jolie dame perchée sur un décimètre de talon-aiguille... à condition que le bénéficiaire remercie d'un geste de tête, d'un mot gentil, ce que certains oublient, quand ils ne font pas celui-qui-n'a rien-vu-rien-compris.*

*Sur la route ? Les circulaires des clubs d'automobilistes, les conseils des chroniqueurs vous disent qu'un geste de la main, gentil et conciliant, vaudra toujours mieux qu'un rageur :*

*« Passe donc, hé ballot ! » « gros bof ! »... j'en passe, et des plus odorantes.*

*Sur les chemins de la vie, en train, en bus, à pied ou à cheval sur un passage pour piétons, simplifier, c'est toujours*

*s'oublier en faveur d'un tiers, ou de la moitié d'autrui, même si elle a passé ...ante-cinq ans.*

*Il y a des gens qui simplifient d'instinct, tandis que d'autres s'empêtrent dans des pelotons de fausses politesses et des écheveaux de convenances. Il faut être assez simple pour aider autrui à simplifier. Un type empesé est fatallement dépassé par un passant qui ne repasse pas deux fois.*

*Il y a aussi la simplification du parler, de la pensée, mais, là, on cherche depuis si longtemps sans arriver à rien qu'on devrait, au moins, proposer le vieux dire du poète :*

*« Tout ce qu'on conçoit bien s'énonce clairement,*

*» Et les mots, pour le dire, arrivent aisément. »*

*Souriez ! dites clairement ce que vous demandez, et l'on vous donnera. Plus de « machin », « chose », « truc », « affaire »... mais ceci, cela, ou... Si vous dites à votre Louise préférée :*

*« Ecoute-voir, il faudra voir penser, si des fois, il n'y aurait pas moyen... » elle vous répondra :*

*« Rave ! » tandis que, si vous avez été malin, elle a déjà répondu :*

*« Mais oui, chéri, quand tu voudras !... »*

St-Urbain.



SPÉCIALITÉ

que tous Romands et Romandes apprécient :

**LES BOUCHONS VAUDOIS**

Création des confiseurs de « CHEZ NOUS »